



หลักสูตรว่ายน้ำในช่วงวันหยุด

กรุณากรอกเป็นภาษาอังกฤษ

เลือกหลักสูตร (program)

- หลักสูตรเดือนตุลาคม (October)
- หลักสูตรที่ 1 เดือนมกราคม (Jan 1)
- หลักสูตร 5 วันในเดือนมกราคม (Jan 5 day)
- หลักสูตร 5 วันในเดือนตุลาคม (Oct 5 day)
- หลักสูตรที่ 2 เดือนมกราคม (Jan 2)
- หลักสูตรเริ่มต้นแต่เนิ่น ๆ ในท้องที่ชนบท (country)

ชื่อสถานที่ (venue)..... ช่วงเช้า (AM) ช่วงบ่าย (PM)

สถานที่ที่ต้องการแห่งที่ 2 (2nd preference)..... ช่วงเช้า (AM) ช่วงบ่าย (PM)

นามสกุลของเด็ก
(surname)

ที่อยู่ทางไปรษณีย์..... ชื่อชานเมือง/เมือง.....
(address) (suburb/town)

รหัสไปรษณีย์..... โทรศัพท์..... อีเมล.....
(postcode) (telephone) (email)

ชื่อของเด็ก (name)	วันเดือนปีเกิด (DOB)	หลักสูตร ที่ต้องการ (stage)	เพศชาย/ เพศหญิง (M/F)	โรคประจำตัว/บันทึก ทางการแพทย์ (medical)

ข้าพเจ้าได้อ่านและยอมรับเงื่อนไขที่ระบุไว้ในเอกสารที่แนบนี้แล้ว วันที่.....
(I have read and agreed to conditions) (Date)

ชื่อบิดามารดา/ผู้ดูแล.....ลายมือชื่อ.....
(Parent/carer's name) (signature)

การชำระเงิน บัตรเครดิต เช็คธนาคาร สิทธิส่วนลด (รวมสำเนาของบัตร) ทั้งหมด \$.....
(payment) (credit card) (cheque) (concession) (total)

การชำระเงินด้วยบัตรเครดิต (credit card) Visa Mastercard

ชื่อเจ้าของบัตร
(cardholder's name)

หมายเลขบัตร
(card number)

วันที่บัตรหมดอายุ (expiry date)...../..... ลายมือชื่อ (signature)

ท่านรู้จัก VacSwim ได้อย่างไร?
(how did you hear about VacSwim)

- จากเพื่อน ๆ (*friends*)
 - ผ่านทางโรงเรียน (*school*)
 - จากเว็บไซต์ของ Department of Education (*website*)
 - ศูนย์ว่ายน้ำในท้องถิ่น (*local swim centre*)
 - ผ่านสื่อสังคมออนไลน์ (*social media*)
 - จากที่อื่น (*other*).....
- ข้าพเจ้าอนุญาตให้ Department of Education และ Government of Western Australia ใช้ภาพถ่าย วิดีโอ เสียง และคำกล่าวที่เป็นคำพูด/ตัวอักษรของบุตรหลานข้าพเจ้า ซึ่งสิ่งเหล่านี้อาจนำไปใช้ในสื่อสิ่งพิมพ์ สื่อดิจิทัล หรือสื่อวิดีโอ (talent release) ได้

คำประกาศและข้อตกลงการลงทะเบียน

การสมัครและการเข้าร่วมหลักสูตร VacSwim นั้นมีเงื่อนไข ซึ่งขึ้นอยู่กับเงื่อนไขของผู้สมัครตามคำประกาศและข้อตกลงการลงทะเบียนด้านล่างนี้ โปรดอ่านคำประกาศและข้อตกลงการลงทะเบียนด้านล่างนี้และให้การยืนยัน (ด้วยการลงลายมือชื่อในหน้าแรก) เพื่อดำเนินการชำระเงินต่อไป

คำประกาศและข้อตกลงการลงทะเบียนฉบับนี้ จัดทำขึ้นเพื่อประโยชน์ของกระทรวงศึกษาธิการและการฝึกอบรม อันเป็นองค์กรที่จัดตั้งขึ้นภายใต้พระราชบัญญัติ *School Education Act 1999 (WA)* และเพื่อประโยชน์ของรัฐ เวสเทิร์นออสเตรเลีย (ไม่ว่าจะรวมและแยกกัน ซึ่งต่อไปนี้ เรียกว่า VacSwim)

ข้าพเจ้าขอประกาศว่า ข้อมูลที่ข้าพเจ้าได้ให้ไว้ในการลงทะเบียนครั้งนี้เป็นความจริงและถูกต้องที่สุดตามความรู้ของข้าพเจ้า

ข้าพเจ้ารับทราบและยอมรับเรื่องดังนี้ ซึ่งเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับเด็กทุกคนที่รวมอยู่ในใบสมัครของข้าพเจ้า (ซึ่งต่อไปนี้ เรียกว่า นักว่ายน้ำ)

- ข้าพเจ้าได้อ่านและเข้าใจ อีกทั้งยอมรับข้อกำหนดและเงื่อนไขของการมีส่วนร่วมกับการร่วมในหลักสูตร VacSwim ที่กำหนดไว้ในเว็บไซต์ของ Department of Education
- ข้าพเจ้าขอรับรองว่า จะให้นักว่ายน้ำปฏิบัติตามกฎ มาตรฐาน และข้อกำหนดทั้งหมดของหลักสูตร VacSwim ซึ่งจะมีการแจ้งให้นักว่ายน้ำทราบเป็นครั้งคราว
- ในกรณีที่นักว่ายน้ำได้รับบาดเจ็บ เจ็บป่วยไม่สบาย หรือมีปัญหาทางการแพทย์อื่น ๆ ข้าพเจ้าให้อนุญาตให้ VacSwim จัดหาความช่วยเหลือทางการแพทย์ใด ๆ ที่อาจจำเป็น และข้าพเจ้าตกลงที่จะชำระค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับความช่วยเหลือทางการแพทย์ใด ๆ ดังกล่าว
- เว้นแต่สิ่งที่ข้าพเจ้าได้แจ้งไว้ในใบสมัครของข้าพเจ้าแล้ว ข้าพเจ้าไม่ตระหนักถึงความเจ็บป่วยหรืออาการใด ๆ ซึ่งอาจทำให้สุขภาพของนักว่ายน้ำตกอยู่ในความเสี่ยงเลย หากเขาหรือเธอเข้าร่วมในหลักสูตร VacSwim ในกรณีที่ข้าพเจ้าไม่แน่ใจเกี่ยวกับสถานภาพทางสุขภาพของนักว่ายน้ำ ข้าพเจ้ารับทราบว่าเป็นความรับผิดชอบของข้าพเจ้าที่จะต้องจัดให้มีการตรวจสอบสุขภาพใด ๆ ที่จำเป็นเพื่อยืนยันสถานะทางสุขภาพของนักว่ายน้ำ
- ข้าพเจ้าตกลงว่า เพื่อความปลอดภัยของผู้เข้าร่วมคนอื่น ข้าพเจ้าจะไม่ให้นักว่ายน้ำมาร่วมเรียนในหลักสูตร VacSwim หากนักว่ายน้ำป่วยเป็นโรคติดต่อ
- ข้าพเจ้ารับทราบว่า ครูผู้สอน VacSwim มีความรับผิดชอบเพียงแค่นักว่ายน้ำที่มีส่วนร่วมโดยตรงกับการเรียนในหลักสูตร VacSwim ซึ่งครูผู้สอนมีหน้าที่สอนและในเฉพาะช่วงเวลาของการเรียนหลักสูตรนี้เท่านั้น ข้าพเจ้ารับทราบว่า ข้าพเจ้าจะต้องแน่ใจได้ว่า นักว่ายน้ำจะได้รับการดูแลอย่างเหมาะสมตลอดช่วงเวลาอื่นทั้งหมด โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ข้าพเจ้ารับทราบว่าเป็นความรับผิดชอบของข้าพเจ้าที่จะต้องมารับนักว่ายน้ำจากการเรียนหลักสูตร VacSwim ในเวลาที่เรียนเสร็จแล้ว
- ภายในขอบเขตที่กฎหมายอนุญาต ข้าพเจ้าขอ
 - (ก) ปลดเปลื้อง VacSwim และเจ้าหน้าที่ พนักงาน ตัวแทน อาสาสมัคร และผู้รับจ้าง (ซึ่งต่อไปนี้ เรียกว่า ฝ่าย VacSwim) จากความรับผิดชอบสำหรับความสูญเสีย ความเสียหาย หรือการบาดเจ็บ ที่ไม่ว่าจะเกิดจากหรือเกี่ยวข้องกับฝ่าย VacSwim หรือไม่ก็ตามและ
 - (ข) ชดเชยค่าเสียหายให้แก่ฝ่าย VacSwim สำหรับความสูญเสีย การเรียกร้อง การดำเนินคดี ความรับผิดชอบ บทลงโทษ ต้นทุนและค่าใช้จ่ายทุกประการที่เกิดขึ้นโดยตรงหรือทางอ้อมจากหรือเกี่ยวข้องกับ

การมาเข้าร่วมชั้นเรียนของนักว่ายน้ำหรือการมีส่วนร่วมในหลักสูตร VacSwim ในเวลาที่สมควรก่อน ระหว่าง และหลังจากการสอนตามหลักสูตร VacSwim การปลดเปลื้องและการชดเชยค่าเสียหายนี้จะไม่บังคับกับฝ่ายใดจากฝ่าย VacSwim ที่ไม่ได้ใช้ความระมัดระวังและทักษะโดยชอบที่เกี่ยวข้องกับหลักสูตร VacSwim

- ข้าพเจ้ารับทราบที่ VacSwim จะพยายามให้นักว่ายน้ำลงทะเบียนในชั้นเรียนตามที่ข้าพเจ้าร้องขอมา แต่ไม่รับประกันว่าจะได้รับอนุมัติให้ลงทะเบียนตามหลักสูตรหรือชั่วโมงเรียน VacSwim นั้น ๆ หรือไม่ ในกรณีที่ข้าพเจ้าร้องขอเฉพาะของข้าพเจ้าไม่สามารถเป็นไปได้ ข้าพเจ้ายอมรับว่า VacSwim อาจจะลงทะเบียนให้นักว่ายน้ำไปชั้นเรียนอื่นที่มีอยู่ตามที่ VacSwim กำหนด
- ข้าพเจ้ารับทราบว่าหากข้าพเจ้าต้องการยกเลิกการลงทะเบียนของนักว่ายน้ำ ข้าพเจ้าจะต้องปฏิบัติตามขั้นตอนการยกเลิกที่กำหนดไว้ในเว็บไซต์เกี่ยวกับเรื่องการลงทะเบียน และข้าพเจ้ายังรับทราบอีกว่าการยกเลิกและการคืนเงินใด ๆ จะเป็นไปตามเงื่อนไขที่ระบุไว้ในเว็บไซต์ของ Department of Education

ข้าพเจ้ายอมรับว่า

- เด็ก ๆ จะต้องมียุติตั้งแต่ 5 ขวบขึ้นไปในวันแรกของชั่วโมงการเรียน
- ค่าธรรมเนียมการลงทะเบียนไม่รวมค่าธรรมเนียมการเข้าศูนย์ว่ายน้ำ
- เด็ก ๆ ที่ลงทะเบียนเรียนในสถานที่เรียนในเขตเมืองจะต้องเลือกเวลาเรียนที่ต้องการสองรายการ
- VacSwim ไม่สามารถรับประกันเวลาเรียนที่ต้องการได้